

農機標準名詞對照表

中 文	英 文	日 文
插秧機	Rice transplanter	植機，移植機
水 車	Water wheel	水車
風 車	Wind mill	風車
割 刀	Cutter bar	バリカン
齒 輪 箱	Gear case	ギアケース

本省農業機械化已推行多年，但究竟效果如何？農業機械是否已普遍化？目前推行機械化的阻力何在？這些都是值得探討的問題。

台灣省糧食局為培訓各地農會農機保養修護人才，曾於今年五至六月間，調訓全省各鄉鎮農會實際從事機耕工作的機耕隊員。筆者曾對該次為數三三八名的受訓學員，作了一次比較詳細的意見調查。從調查資料中，經統計與分析，得到如下幾個結論：

(一)絕大多數認為，目前本省推廣牽引機，似以十至二十馬力中型者最為適用。本省耕地面積狹小，田埂坵



農業機械化

面臨問題的探討

陳顯章

塊不整，農民資金有限，購買力低，太大型機械恐不易採用。

(二)一般都認為推行農業機械化最大的阻力，在於農機售價過高，農民無力購買。究竟本省農機售價是否太高？據省糧食局五十九年十一月所作調查：以農民最常用的耕犁機為例，本省市面售價約高出日本內銷市面售價二〇%左右。加上我國民所得比日本低，農民購買力薄弱，使機械化的速度比日本慢了很多。

(三)農民缺乏修護保養及使用農機具的知識，也是推行機械化的主要阻力。今後亟需透過推廣組織，加強灌輸這類知識，並在全省各地普遍設立農機服務中心，隨時為農友提供服務，以解決技術上的種種困難。

(四)耕犁機為農民最常用，且推廣最多的農機具，從調查資料顯示，它在田間使用已逐漸普遍，幾與使用耕牛數相差相不遠。但有許多地區，使用耕牛仍比耕犁機為多，因此機械化的推行，今後仍有待努力。

(五)接受調查的學員中，有耕犁機或牽引機駕駛執照的只有一〇・六五%。今後應加強機械技能訓練，並輔導農友考領駕駛執照。

(六)田間勞力完全自給的占二三・六七%，須部分或全部雇工的占絕大多數。可見農村勞力缺乏問題已漸趨嚴重，加強推行機械化為當前急務。

這 兩大門神 可保

果樹、花卉、蔬菜等作物免於各種病害。

專治

各類作物露菌病、
疫病、葉斑病等。

蓋撲丹

Stauffer
CHEMICALS

原裝進口
綜合性
殺菌劑

福爾培

專治

柑桔瘡癩病、
葡萄白粉病、
其他作物銹病等。

代理商：國際技術社股份有限公司

總經銷：允發農化工廠有限公司

台北市東園街101巷99弄11號 電話：336549